

Exhibit A: Permitted Uses	Załącznik A: Dozwolone Zastosowania
<p>1. <u>Online Research Services.</u> Services designed to facilitate online research may be used for Customer's internal research or educational purposes as outlined below provided that doing so does not violate an express provision of this Agreement:</p>	<p>1. <u>Usługi badań internetowych.</u> Usługi stworzone w celu ułatwienia badań internetowych mogą być wykorzystane do celów edukacyjnych lub wewnętrznych badań Klienta, zgodnie z poniższym wyszczególnieniem, pod warunkiem, że takie postępowanie nie narusza wyraźnego postanowienia niniejszej Umowy:</p>
<p>a) <u>Research and Analysis.</u> Customer and its Authorized Users are permitted to display and use reasonable portions of information contained in the Service for educational or research purposes, including illustration, explanation, example, comment, criticism, teaching, or analysis.</p>	<p>a) <u>Badania i analiza.</u> Klient i jego Autoryzowani Użytkownicy mogą prezentować i wykorzystywać uzasadnione części informacji zawartych w Usłudze do celów edukacyjnych lub badawczych, w tym ilustrację, wyjaśnienie, przykład, komentarz, uwagę, nauczanie lub analizę.</p>
<p>b) <u>Digital and Print Copies.</u> Customer and its Authorized Users may download or create printouts of a reasonable portion of articles or other works represented in the Service (i) for its own internal or personal use as allowed under the doctrines of "fair use" and "fair dealing"; (ii) when required by law for use in legal proceedings or (iii) to furnish such information to a third party for the purpose of, or in anticipation of, regulatory approval or purpose provided that the recipient is advised that the copies are not for redistribution. All downloading, printing and/or electronic storage of materials retrieved through the Service must be retrieved directly from the on-line system for each and every print or digital copy.</p>	<p>b) <u>Kopie cyfrowe i wydrukowane.</u> Klient i jego Autoryzowani Użytkownicy mogą pobierać lub tworzyć wydruki uzasadnionej części artykułów lub innego rodzaju pracy przedstawionych w Usłudze (i) do wyłącznego użytku wewnętrznego lub osobistego, zgodnie z dopuszczalnym zakresem doktryn „dozwolonego użytku” i „uczciwego obrotu”; (ii) w razie wymogu prawnego do wykorzystania w postępowaniu prawnym, lub (iii) aby dostarczyć takie informacje stronie trzeciej w celu, lub uprzedzając, regulacyjną aprobatę bądź cel, pod warunkiem, że strona otrzymująca zostanie poinformowana, że kopie nie służą do ponownej dystrybucji. Wszelkie pobieranie, drukowanie i/lub elektroniczne przechowywanie materiałów pozyskanych za pośrednictwem Serwisu musi być wykonywane bezpośrednio z systemu internetowego w przypadku każdej</p>

	wydrukowanej lub cyfrowej kopii.
c) <u>Electronic Reserves, Coursepacks, and Intranet Use.</u> Provided that Customer does not circumvent any features or functionality of the Service, Customer may include durable links to articles or other works (or portions thereof) contained in the Service in electronic reserves systems, online course packs and/or intranet sites so long as access to such materials are limited to Authorized Users.	c) <u>Zasoby elektroniczne, pakiety szkoleniowe oraz wykorzystanie intranetu.</u> Pod warunkiem niepodejmowania prób obejścia jakichkolwiek funkcji lub cech Serwisu, Klient może zamieścić trwałe linki do artykułów bądź innych prac (lub ich części) zawartych w Usłudze w systemach zasobów elektronicznych, internetowych pakietach szkoleniowych i/lub stronach intranetowych, tak długo jak dostęp do takich materiałów jest ograniczony do Autoryzowanych Użytkowników.
d) <u>Fair Use/Fair Dealing.</u> Customer and its Authorized Users may use the materials contained within the Service consistent with the doctrines of "fair use" or "fair dealing" as defined under the laws of the United States or England, respectively.	d) <u>Dozwolony użytek/Uczciwy obrót.</u> Klient i jego Autoryzowani Użytkownicy mogą wykorzystywać materiały zawarte w Usłudze, zgodnie z doktrynami „dozwolonego użytku” i „uczciwego obrotu” zgodnie z definicją odpowiednich przepisów prawa Stanów Zjednoczonych lub Anglii.
e) <u>Academic Institutions, Schools, and Public Libraries.</u> If Customer is an academic institution, school, or public library:	e) <u>Instytucje akademickie, szkoły i biblioteki publiczne.</u> Jeżeli klient jest instytucją akademicką, szkołą lub biblioteką publiczną:
i. <u>Interlibrary Loan (ILL).</u> Library Customer may loan digital or print copies of materials retrieved from the Service to other libraries, provided that (i) loans are not done in a manner or magnitude that would replace the receiving library's own subscription to the Service or purchase of the underlying work (e.g., newspaper, magazine, book), (ii) Customer complies with any special terms governing specific content or licensors as described in this Agreement, (iii) with respect to ebooks, copying is limited to small portions of a book, and (iv) Customer complies with all laws and regulations regarding ILL.	i. <u>Wypożyczenie międzybiblioteczne (ILL).</u> Klient biblioteki może wypożyczyć cyfrowe lub wydrukowane materiały pozyskane z Serwisu na rzecz innych bibliotek, pod warunkiem że (i) wypożyczenia nie odbywają się w sposób lub w zakresie, który zastąpiłyby otrzymanie własnej subskrypcji biblioteki w Serwisie lub zakup danej pracy (np. gazety, magazyny, książki), (ii) Klient przestrzega wszelkich warunków specjalnych dotyczących określonej treści lub licencjodawców zgodnie z treścią niniejszej Umowy, (iii) w odniesieniu do e-booków, kopiowanie jest ograniczone do niewielkiej części książki, oraz (iv) Klient przestrzega wszystkich przepisów i regulacji dotyczących ILL.
ii. <u>Scholarly Sharing.</u> Customer and its Authorized Users may provide to a third party colleague minimal, insubstantial amounts of materials retrieved from the Service for personal use or scholarly, educational research use in hard copy or electronically, provided that in no case is any such sharing done in a manner or magnitude as to act as a replacement for the recipient's or recipient educational institution's own subscription to either the Service or the purchase of the underlying work.	ii. <u>Udostępnianie naukowe.</u> Klient i jego Autoryzowani Użytkownicy mogą przedstawić współpracownikowi strony trzeciej minimalne, nieznaczne ilości materiałów pozyskanych z Serwisu do osobistego użytku lub w celach badań naukowych lub edukacyjnych w formie papierowej bądź elektronicznej, pod warunkiem że w żadnym wypadku tego rodzaju udostępnianie nie odbywa się w sposób lub w zakresie, który będzie miał formę

	zastąpienia własnej subskrypcji odbiorcy lub jego instytucji edukacyjnej dotyczącej Serwisu lub zakupu danej pracy.
2. <u>All Streaming Video and Audio Products.</u> Audio and Video files are delivered to Customer and its Authorized Users via streaming service over the Internet. Customer and its Authorized Users shall not download or otherwise copy the streaming videos or audio contained in the Service. In the case of content that can potentially be publicly performed, Customer must secure permission from ProQuest's Licensor and/or the copyright holder for any public performance other than reasonable classroom and educational uses.	2. <u>Rozpowszechnianie produktów audio i wideo.</u> Pliki audio i wideo są dostarczane Klientowi i jego Autoryzowanym Użytkownikom za pośrednictwem serwisu rozpowszechniającego przez Internet. Klient i jego Autoryzowani Użytkownicy nie będą pobierać ani w inny sposób kopiować udostępnianych materiałów wideo lub audio, zawartych w Serwisie. W przypadku treści, które mogą być potencjalnie wykonywane publicznie, Klient musi uzyskać zezwolenie od Licencjodawcy ProQuest i/lub posiadacza praw autorskich w zakresie wykonywania publicznego oprócz uzasadnionego użycia w klasie bądź w celach edukacyjnych.
3. <u>MARC Records.</u> MARC records may be placed in Customer's online public access catalog (OPAC) or shared online catalog (e.g., WorldCat) unless otherwise specified on the Order Form with respect to a particular Service.	3. <u>Nagrania MARC.</u> Nagrania MARC mogą być zamieszczone w internetowym katalogu Klienta o dostępie publicznym (OPAC) lub wspólnym internetowym katalogu (np. WorldCat), chyba że zostało to wyszczególnione inaczej w Formularzu Zamówienia w odniesieniu do danego Serwisu.
4. <u>Scholar/Researcher Profiles.</u> The data contained within scholar profiles are for use in facilitating research and collaboration amongst colleagues. Neither Customer nor its Authorized Users may export or otherwise exploit the scholar profiles for mass mailings or similar marketing purposes.	4. <u>Profile naukowców/badaczy.</u> Dane zawarte w profilach naukowców są przeznaczone do wykorzystania w zakresie ułatwiania współpracy i badań pomiędzy współpracownikami. Ani Klient ani jego Autoryzowani Użytkownicy nie mogą eksportować lub w inny sposób wykorzystywać profili naukowców do celów masowych mailingów lub podobnych celów marketingowych.
5. <u>Electronic Resource Discovery, Access, and Management.</u> For electronic resource discovery (e.g., Summon, 360 Link), access and/or management services, the Customer reserves all right, title and interest in all Customer specific data it contributes to the Service (which may include but is not limited to Customer created metadata, bibliographic information, holdings and circulation data) and grants ProQuest permission to use such data in raw form for the limited purpose of operating and improving the Service and such information may only be provided to third parties in aggregate form. Raw usage data containing information relating to the identity of specific users shall not be provided to any third party without Customer's permission. Provided that such access, use, and/or sharing does not violate an express provision of this Agreement, Customer and its Authorized Users are permitted to: (a) access the Service and information derived from the Service in order to discover, manage and provide access to library resources owned or licensed by Customer, (b) create, store and retain any reports and lists delivered by the Service, (c) share data about Customer's own library holdings that is retrieved from such Service with third party applications, so long as prior written notice is provided to ProQuest and all pricing information is kept confidential to the fullest extent permitted by applicable law; and (d) display metadata, bibliographic and holdings information in the	5. <u>Odkrycie, dostęp i zarządzanie zasobami elektronicznymi.</u> W przypadku odkrycia zasobów elektronicznych (np. Summon, 360 Link), usług dostępu i/lub zarządzania, Klient zachowuje wszelkie prawa, udziały i tytuły do wszelkich określonych danych Klienta, jakie przekazuje na rzecz Serwisu (które mogą obejmować między innymi metadane stworzone przez Klienta, informacje bibliograficzne, zasoby i dane obiegowe) oraz udziela ProQuest zezwolenia na wykorzystanie takich danych w surowym formacie do ograniczonego celu prowadzenia i doskonalenia Serwisu, a tego rodzaju informacje mogą być przekazywane stronom trzecim wyłącznie w formie zbiorczej. Użycie danych w postaci surowej, zawierających informacje dotyczące tożsamości określonych użytkowników nie będzie dozwolone wobec żadnej strony trzeciej bez zgody Klienta. Jeżeli tego rodzaju dostęp, wykorzystanie i/lub udostępnienie nie narusza wyraźnego postanowienia niniejszej Umowy, Klient i jego Autoryzowani Użytkownicy mogą: (a) mieć dostęp do Serwisu i informacji pozyskanych z Serwisu w celu odkrywania, zarządzania i zapewniania dostępu do zasobów bibliotecznych będących własnością lub licencjonowanych przez Klienta, (b) tworzyć, przechowywać i zatrzymywać wszelkie raporty oraz

<p>library catalog available on Customer's library website.</p>	<p>listy dostarczone przez Serwis, (c) udostępniać dane dotyczące własnych zasobów bibliotecznych Klienta, uzyskanych z tego Serwisu poprzez aplikacje firm trzecich, pod warunkiem, że ProQuest zostanie wcześniej pisemnie powiadomiona, a wszelkie informacje dotyczące cen są traktowane jako poufne w największym możliwym zakresie dozwolonym przez odnośne przepisy prawa; oraz (d) prezentować metadane, informacje bibliograficzne i dotyczące zasobów w katalogu bibliotecznym dostępnym na stronie internetowej biblioteki Klienta.</p>
<p>6. <u>Library Catalog Enrichment Service.</u> For library catalog enrichment Services (e.g., Syndetics), Customer may use the enrichment elements for the sole purpose of augmenting Customer's own library OPAC or website. Customer may not convert Service metadata records into MARC format, nor distribute or display the enrichment elements in any third party applications, catalogs or websites.</p>	<p>6. <u>Serwis wzbogacenia katalogu bibliotecznego.</u> W zakresie serwisów wzbogacających katalog biblioteczny (np. Syndetics), Klient może wykorzystać elementy wzbogacające w wyłącznym celu zwiększenia własnej biblioteki OPAC lub strony internetowej Klienta. Klient nie może przekształcać wpisów dotyczących metadanych w Serwisie na format MARC, ani dystrybuować lub prezentować elementów wzbogacających w jakichkolwiek zastosowaniach, katalogach lub na stronach internetowych strony trzeciej.</p>
<p>7. <u>Purchased Content.</u> For perpetual archive licenses ("PAL") (as specified on the ProQuest Websites or Order Form), Customer pays a one-time fee for a perpetual license to the designated materials (the "Purchased Content"), and an annual "Continuing Service Fee."</p>	<p>7. <u>Zakupione treści.</u> Do celów bezterminowych licencji na archiwum („PAL”) (jak wyszczególniono na stronach internetowych ProQuest lub w Formularzu Zamówienia), Klient płaci jednorazową opłatę za bezterminową licencję dotyczącą wyznaczonych materiałów („Zakupione Treści”), oraz roczną „Stałą Opłatę Serwisową”.</p>
<p>a) <u>Perpetual License.</u> The License to Purchased Content and any updates Customer receives is perpetual, and may only be revoked if Customer materially breaches this Agreement, or if the licensed materials contain errors or could be subject to an infringement or other adverse claim by a third party.</p>	<p>a) <u>Bezterminowa licencja.</u> Licencja na Zakupione Treści oraz wszelkie aktualizacje, jakie otrzymuje klient, jest bezterminowa i może zostać wycofana wyłącznie w przypadku istotnego naruszenia niniejszej Umowy przez Klienta, lub jeżeli licencjonowane materiały zawierają błędy lub mogłyby być przedmiotem naruszenia lub innego roszczenia strony trzeciej.</p>
<p>b) <u>Continuing Services.</u> In consideration of the Continuing Service Fee, ProQuest will provide Customer and its Authorized Users with online access to the Purchased Content, plus any included updates, on a proprietary platform designed to enhance the research experience (a "ProQuest Platform"). ProQuest will maintain systems and technology that help Customer comply with use restrictions and security standards required by ProQuest's licensors.</p>	<p>b) <u>Stale Serwisy.</u> W ramach Stałej Opłaty Serwisowej, ProQuest zapewni Klientowi i jego Autoryzowanym Użytkownikom dostęp internetowy do Zakupionych Treści oraz wszelkich aktualizacji na własnej platformie, zaprojektowanej w celu poprawy doświadczeń w zakresie badań („Platforma ProQuest”). ProQuest będzie utrzymywać systemy oraz technologię, które pomogą Klientowi w przestrzeganiu ograniczeń związanych z użytkowaniem oraz norm bezpieczeństwa wymaganych przez licencjodawców ProQuest.</p>
<p>c) <u>File Delivery.</u> If Customer loses the ability to access its Purchased Content online through ProQuest (e.g., if ProQuest discontinues</p>	<p>c) <u>Dostarczanie plików.</u> Jeżeli Klient utraci możliwość dostępu do Zakupionych Treści przez Internet za pośrednictwem</p>

<p>online access services), or if the Purchased Content is otherwise eligible for local loading, Customer may obtain digital copies upon certifying that it will secure and restrict use of the Purchased Content as contemplated under this Agreement, using systems and technology at least as protective as ProQuest's. In the case of Audio, any local access must be restricted by DRM and be limited to one (1) simultaneous user (unless the Customer tracks the necessary playbacks and makes all royalty payments to copyright holders for mechanical and performance rights). All use of the materials delivered continue to be subject to this Agreement. File transfer costs, if any, are Customer's responsibility.</p>	<p>ProQuest (np. jeżeli ProQuest zakończy działanie serwisów z dostępem internetowym), bądź jeżeli Zakupione Treści są dostępne do lokalnego nagrywania, Klient może otrzymać kopie cyfrowe po poświadczeniu, że je zabezpieczy i ograniczy korzystanie z Zakupionych Treści zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy, przy wykorzystaniu systemów i technologii, które zapewniają co najmniej taką samą ochronę jak ProQuest. W przypadku materiałów Audio, wszelki lokalny dostęp musi być ograniczony przez system zarządzania prawami cyfrowymi (DRM) i zawężony do jednego (1) równoczesnego użytkownika (jeżeli Klient nie będzie odtwarzał niezbędnych ścieżek i nie zapłaci tantiemów na rzecz posiadaczy praw autorskich w zakresie praw mechanicznych i praw do wykonywania utworu). Wszelkie wykorzystanie dostarczonych materiałów będzie w dalszym ciągu przedmiotem niniejszej Umowy. Koszty transferu plików, jeżeli istnieją, leżą po stronie Klienta.</p>
<p>d) <u>Locally Loaded Purchased Content - Data Mining.</u> Subject to any content-specific restrictions, Customer and its Authorized Users may extract and compile data from locally-loaded copies of the Purchased Content solely for Customer's teaching, learning, and research purposes.</p>	<p>d) <u>Lokalnie nagrywane Zakupione Treści – eksploracja danych.</u> Zgodnie z ograniczeniami dotyczącymi określonej zawartości, Klient i jego Autoryzowani Użytkownicy mogą pozyskiwać i kompilować dane z lokalnie nagrywanych kopii Zakupionych Treści, wyłącznie w celach Klienta związanych z nauczaniem, nauką oraz badaniami.</p>
<p>8. <u>Acquisition Models.</u> For certain Services, Customer may elect to have user activity trigger the purchase of content. Purchase preferences and Service eligibility for these models are described on the ProQuest Websites. Examples of these types of purchase models include Patron Driven Acquisition (PDA), Demand Driven Acquisition (DDA), Evidenced Based Acquisition, Access-To-Own (ATO), and Build By Choice.</p>	<p>8. <u>Modele nabycia.</u> W przypadku niektórych Serwisów Klient może zdecydować się na posiadanie funkcji nabycia treści aktywowanej przez użytkownika. Preferencje dotyczące zakupu i dostępności Serwisu w przypadku takich modeli opisano na stronach internetowych ProQuest. Przykłady tego typu modeli zakupowych obejmują zakupy inicjowane przez czytelników (ang. Patron Driven Acquisition - PDA), zakup według zapotrzebowania (ang. Demand Driven Acquisition - DDA), zakup według użytkownika (Evidenced Based Acquisition - EBA), modele Access-To-Own (ATO) oraz Build By Choice.</p>
<p>9. <u>Analytics.</u> Some Services contain library collection analysis capabilities related to library holdings, or functionality that allows Authorized Users to create reports, lists, or alerts. Customer and Authorized Users may create, download, store and retain any such analytics or lists delivered by the Service. ProQuest may use library holdings and other information in the Service for comparison and metrics purposes and in order to better understand the customers' needs.</p>	<p>9. <u>Analityka.</u> Niektóre Serwisy zawierają możliwości analizy zbioru bibliotecznego powiązane z zasobami bibliotecznymi, bądź funkcję, która umożliwia Autoryzowanym Użytkownikom tworzenie raportów, list oraz alertów. Klient i Autoryzowani Użytkownicy mogą tworzyć, pobierać, przechowywać i zatrzymywać tego rodzaju analitykę lub listy dostarczone przez Serwis. ProQuest może wykorzystywać zbiory biblioteczne i inne informacje</p>

	zawarte w Serwisie do celów porównawczych oraz metrycznych, a także aby lepiej poznać potrzeby klientów.
10. <u>Restrictions.</u> Except as expressly permitted above, Customer and its Authorized Users shall not:	10. <u>Ograniczenia.</u> Za wyjątkiem powyższych przypadków, Klient i jego Autoryzowani Użytkownicy nie będą:
a) Translate, reverse engineer, disassemble, decompile, discover, or modify ProQuest's software;	a) tłumaczyć, poddawać inżynierii wstecznej, demontować, dekompilować, odkrywać ani modyfikować oprogramowania ProQuest;
b) Remove any copyright and other proprietary notices placed upon the Service or any materials retrieved from the Service by ProQuest or its licensors;	b) Usuwać wszelkich not na temat praw autorskich lub praw własności umieszczonych w Usłudze lub na jakichkolwiek materiałach pozyskanych z Serwisu przez ProQuest i jej licencjodawców.
c) Circumvent any use limitation or protection device contained in or placed upon the Service or any materials retrieved from the Service;	c) Omijać wszelkich ograniczeń użytkowania lub ochronnego urządzenia zawartego w Usłudze lub w niej zamieszczonego, bądź jakichkolwiek materiałów pozyskanych z Serwisu.
d) Perform penetration tests or use the Service to execute denial of service attacks;	d) Wykonywać penetracyjnych testów lub użytku Serwisu, aby przeprowadzić ataki odmowy usługi;
e) Perform automated searches against ProQuest's systems (except for non-burdensome federated search services), including automated "bots," link checkers or other scripts;	e) Wykonywać zautomatyzowanych przeszukiwań wobec systemów ProQuest (za wyjątkiem bezobciążeniowych usług przeszukujących), w tym automatycznych „botów”, kontrolerów linków lub innych skryptów;
f) Provide access to or use of the Services by or for the benefit of any unauthorized school, library, organization, or user;	f) Zapewniać dostępu lub korzystania z Serwisu przez lub na korzyść jakiegokolwiek nieautoryzowanej szkoły, biblioteki, organizacji lub użytkownika;
g) Publish, broadcast, sell, use or provide access to the Service or any materials retrieved from the Service in any manner that will infringe the copyright or other proprietary rights of ProQuest or its licensors;	g) Publikować, transmitować, sprzedawać, wykorzystywać lub zapewniać dostępu do Serwisu i wszelkich materiałów pozyskanych z Serwisu w żaden sposób, który będzie naruszać prawa autorskie lub inne prawa własności ProQuest i jej licencjodawców;
h) Use the Service to create products or perform services which compete or interfere with those of ProQuest or its licensors;	h) Wykorzystywać Serwisu do tworzenia produktów lub wykonywania usług, które konkurują bądź są sprzeczne z produktami i usługami ProQuest lub jej licencjodawców;
i) Text mine, data mine or harvest metadata from the Service;	i) Pozyskiwać tekstu, danych lub metadanych z Serwisu;
j) Communicate or redistribute materials retrieved from the Service; or	j) Przekazywać lub poddawać ponownej dystrybucji materiałów pozyskanych z Serwisu, lub
k) Download all or parts of the Service in a systematic or regular manner or so as to create a collection of materials comprising all or a material subset of the Service, in any form.	k) Pobierać w żadnej formie całości lub części Serwisu w systematyczny i regularny sposób, bądź aby stworzyć zbiór materiałów, obejmujący całość lub podzestaw materiałów z Serwisu.
l) Store any information on the Service that violates applicable law or the rights of any third party.	l) Przechowywać żadnych informacji na temat Serwisu, które naruszają odnośne prawo lub

	uprawnienia jakiegokolwiek strony trzeciej.